

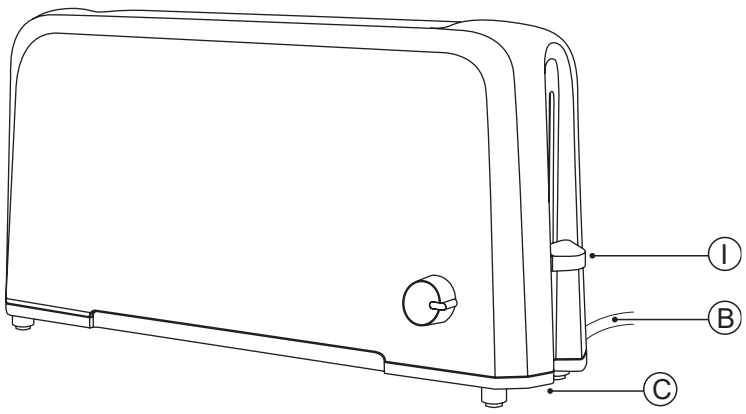
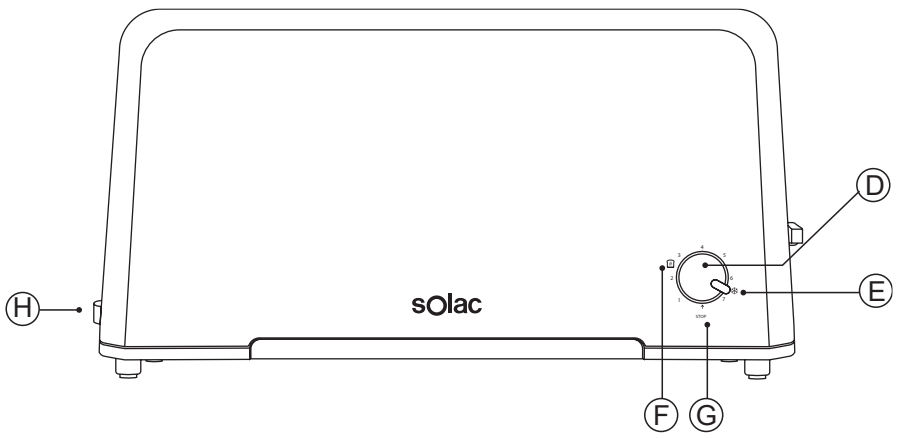
**Blank Canvas**  
**TL5416**  
**TL5417**

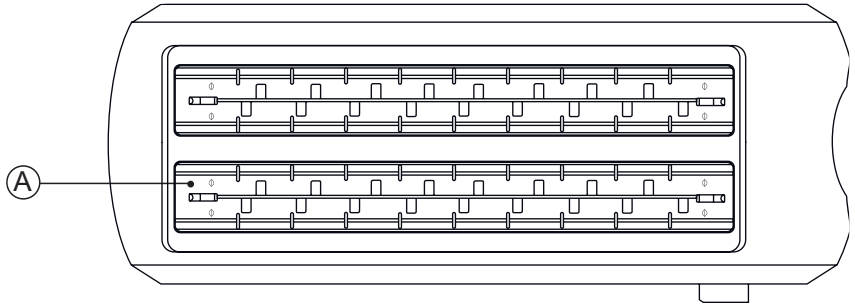
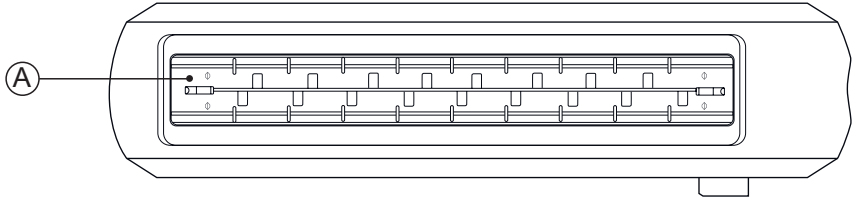


**TOSTADOR** Instrucciones de uso  
**TOASTER** Instructions for use  
**GRILLE-PAIN** Mode d'emploi  
**TOASTER** Gebrauchsanleitung  
**TOSTAPANE** Istruzioni per l'uso  
**TORRADEIRA** Instruções de uso  
**TORRADORA** Instruccions d'ús  
**BROODROOSTER** Gebruiksaanwijzing  
**OPÉKAČ TOPINEK** Návod k použití  
**TOSTER** Instrukcja obsługi  
**HRIANKOVAČ** Návod na použitie  
**KENYÉRPÍRÍTÓ** Használati utasítás  
**ТОСТЕР** Инструкция за употреба  
**PRÁJITOR DE PÂINE** Instrucțiuni de utilizare

محمصة الخبز

**solac**





## DESCRIPCIÓN

- A Ranuras tostadora
- B Cable conexión
- C Alojamiento cable
- D Mando selector Tostado (1-7)
- E Posición Descongelación
- F Posición Recalentamiento
- G Posición Cancelación
- H Bandeja Recogemigas
- I Palanca de carga (puesta en marcha tostadora)

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato sin la bandeja correctamente colocada debajo del elemento calefactor.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover o desplazar el aparato mientras esté en funcionamiento
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sin pan.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Introducir la rebanada/rebanadas de pan en el aparato.
- Seleccionar el grado de tostado mediante el mando selector.
- Poner el aparato en marcha deslizando el mando cargador (I) hacia abajo, hasta oír clic.
- La rebanada/s de pan de centraran automáticamente, para un tostado uniforme.
- No dejar que el pan adquiera colores marrón oscuro o negro.
- Transcurrido el tiempo de tostado seleccionado el aparato se parará automáticamente.
- El aparato dispone de la función extra-elevación que permite sacar las tostadas de forma más cómoda, para ello desplace el mando cargador (I) hacia arriba.

### FUNCIÓN CANCELAR:

- La función cancelar permite interrumpir el funcionamiento del aparato, para ello, situar el Mando Selector Tostado (D), en la posición (G)

### FUNCIÓN RE-CALENTAR:

- La función re-caleentar sirve para volver a calentar tostadas de pan previamente tostadas, para ello situar la rebanada de pan, situar el Mando Selector Tostado (D), en la posición (F) y accionar la palanca de carga (I)

### FUNCIÓN DESCONGELAR:

- La función descongelar sirve para descongelar rebanadas de pan, para ello situar la rebanada de pan congelada, situar el Mando Selector Tostado (D), en la posición (E) y accionar la palanca de carga (I)

### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Recoger el cable y situarlo en el alojamiento cable.
- Limpiar el aparato

## **ALOJAMIENTO CABLE**

- Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte inferior (C)

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

## **BANDEJA RECOGEMIGAS:**

- El aparato dispone de una bandeja que permite recoger las migas de pan que puedan quedar en el interior del aparato (H)
- Extraer la bandeja del aparato
- Verter el contenido de la bandeja.
- Sacudir ligeramente el aparato para, eliminar otros restos de pan del interior.
- Volver a colocar la bandeja en el aparato.

## DESCRIPTION

- A Toaster Slots
- B Power cord
- C Cable storage
- D Selection Knob
- E Defrost Position
- F Reheat Position
- G Cancel Position
- H Crumb tray
- I Loading lever (Toaster start-up)

## USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the tray is not properly fitted underneath the heating element.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move or transport the appliance while in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- Before use:
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is advisable to test it without bread.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.

## USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Put the slice/slices of bread into the appliance.
- Use the select knob to reach the desired toasting level.
- Start the appliance by sliding the loading lever down until a "click" is heard
- The slice/slices will be automatically centred for a uniform toasting.
- Avoid to reach dark brown colours on the toasted bread.
- After the selected toasting time the appliance will switch off automatically.

## CANCEL FUNCTION:

- The cancel function allows the interruption of the use of the appliance. To do this, place the Toasting Selector Knob (D), in position (G)

## REHEAT FUNCTION:

- The reheat function is for reheating previously toasted bread. To do this, place the toast, position the Toasting Selector Knob (D), in position (F), and move the loading lever (I) down

## DEFROST FUNCTION:

- The defrost function is for defrosting slices of bread. To do this, place the frozen slice of bread, place the Toasting Selector Knob (D), in position (E) and move the loading lever (I) down .

## ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.
- Put the cable back in the cable housing.
- Clean the appliance.
- Cable compartment
- This appliance has a cable compartment situated on its underside (C)

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

**CRUMB TRAY:**

- This appliance has a tray which allows the crumbs to be caught inside the appliance (H)
- Remove the appliance's tray
- Pour away the contents of the tray.
- Gently shake the appliance to remove any other remaining crumbs from inside the appliance.
- Replace the tray inside the appliance.

**DESCRIPTION**

- A Chargeur
- B Cordon d'alimentation
- C Range cordon
- D Sélecteur Grillage
- E Position Décongélation
- F Position Réchauffement
- G Position Annulation
- H Plateau ramasse-miettes
- I Chargeur (mise en marche grille-pain)

**UTILISATION ET ENTRETIEN:**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le plateau ramasse-miettes n'est pas correctement installé sous le dispositif chauffant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil durant le fonctionnement.
- Ne pas retourner l'appareil durant l'utilisation ou s'il est branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.

**MODE D'EMPLOI****REMARQUES AVANT UTILISATION:**

- Vérifier d'avoir retiré l'intégralité du matériau d'emballage du produit.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est conseillé de le faire fonctionner sans pain.
- Certaines parties d'appareil ont été légèrement graissées et c'est pourquoi le fer à repasser peut fumer un peu, au moment du pre-

mier branchement. En peu de temps, la fumée cessera.

**UTILISATION:**

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre la/les tartine/s de pain dans l'appareil..
- Sélectionner le degré de tostage au moyen du sélecteur.
- Mettre l'appareil sous tension en glissant le chargeur vers le bas, jusqu'à entendre un « clic ».
- La/les tartine/s de pain se centreront automatiquement, pour un grillage uniforme.
- Faire en sorte que le pain n'acquière pas les couleurs marron foncé ou noir.
- Lorsque le temps de grillage sélectionné est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.

**FONCTION ANNULER:**

- La fonction annuler permet d'interrompre le fonctionnement de l'appareil. Pour cela, placez le bouton de sélection de grillage (D), en position (G)

**FONCTION RÉCHAUFFEMENT:**

- La fonction réchauffement sert à réchauffer le pain préalablement grillé. Pour cela, placer la tartine, placez le bouton de sélection grillé (D) en position (F) et abaisser le chargeur (I)

**FONCTION DÉCONGÉLATION:**

- La fonction décongélation sert à décongeler les tartines de pain. Pour cela, placer la tartine de pain congelée, placez le bouton de sélection de bronzage (D), en position (E) et abaissez le chargeur (I)

**APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:**

- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Ranger le câble dans le logement prévu à cet effet.
- Nettoyer l'appareil.

**COMPARTIMENT CÂBLE**

- Cet appareil dispose d'un ramasse cordon situé dans la partie inférieure de l'appareil (C).



## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

### **PLATEAU RAMASSE-MIETTES:**

- L'appareil dispose d'un plateau qui permet de recueillir les miettes de pain qui peuvent rester à l'intérieur de l'appareil (H).
- Extraire le plateau de l'appareil
- Vider le contenu du plateau.
- Secouer légèrement l'appareil pour éliminer tout reste de pain de l'intérieur.
- Replacer le plateau dans l'appareil.

**BEZEICHNUNG**

- A Toastschlitze
- B Netzkabel
- C Kabelfach
- D Bräunungsregler
- E Auftauposition
- F Überhitzungsposition
- G Stornierungsposition
- H Krümelschublade
- I Einschalthebel

**BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Auffangschale nicht korrekt unter dem Heizelemente eingesetzt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Netzdose.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

**BENUTZUNGSHINWEISE****VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät ohne Brot in Betrieb genommen werden.

- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.

**BENUTZUNG:**

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stecken Sie die Brotscheibe/n in das Gerät.
- Durch Betätigen des Schalters das Gerät in Betrieb setzen.
- Stellen Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter nach unten schieben bis Sie das einrastende „Klick“ hören.
- Die Brotscheiben werden automatisch zentriert um ein gleichmäßiges Toasten zu gewährleisten.
- Sollten Sie darauf achten, dass das Brot nicht dunkelbraun oder schwarz wird.
- Nach der eingestellten Toastzeit stellt sich das Gerät automatisch ab.

**ABBRUCHFUNKTION:**

- Die Abbruchfunktion unterbricht den Ablauf. Platziere den Toast-Auswahlknopf (D) in Position (G).

**AUFWÄRMFUNKTION:**

- Mit der Aufwärmfunktion kann zuvor getoastetes Brot aufgewärmt werden. Positionieren Sie die Brotscheibe, Bringen Sie den Tan-Auswahlknopf (D) in Position (F) und betätigen Sie den Einschalthebel (I)

**AUFTAUFUNKTION:**

- Mit der Auftaufunktion können eingefrorene Brotscheiben aufgetaut werden. Positionieren Sie die eingefrorene Brotscheibe, Platziere den Tan-Auswahlknopf (D) in Position (E) und betätigen Sie den Einschalthebel (I) .

**NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Kabel nehmen und in das Kabelfach stecken.
- Reinigen Sie das Gerät.

## KABELFACH

- Dieses Gerät ist mit einem Fach für das Stromnetzkabel ausgestattet, das sich an der Unterseite befindet (C)

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

## AUFFANGSCHALE FÜR KRÜMEL:

- Das Gerät verfügt über eine Auffangschale für Brotkrümel, die sich im Inneren des Geräts absetzen.
- Nehmen Sie die Auffangschale heraus.
- Schütten Sie den Inhalt der Schale aus.
- Bewegen Sie das Gerät hin und her, um eventuelle Brotreste zu entfernen.
- Legen Sie die Auffangschale wieder in das Gerät.

## DESCRIZIONE

- A Fessure tostapane
- B Cavo di collegamento
- C Alloggiamento cavo
- D Comando selettore Tostatura
- E Posizione di Scongelamento
- F Posizione di Riscaldamento
- G Posizione di Interrompi tostatura
- H Vassoio raccogli briciole
- I Leva di inserimento pane (accensione tosta-pane)

## PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il vassoio non è correttamente posizionato sotto l'elemento di riscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Se si utilizza il prodotto per la prima volta, si consiglia di farlo funzionare senza pane.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per

la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.

### USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Inserire le fette di pane nell'apparecchio.
- Selezionare il grado di tostatura azionando il selettore.
- Mettere in funzione l'apparecchio abbassando la levetta fino al "clic" di blocco.
- Le fette di pane si disporranno automaticamente al centro per ottenere una tostatura uniforme.
- Non lasciare che il pane acquisisca un colore marrone scuro o nero.
- Il tostapane si spegnerà automaticamente al termine del tempo di tostatura selezionato.

### FUNZIONE INTERRUZIONE TOSTATURA:

- La funzione interrompi tostatura consente di interrompere il funzionamento dell'apparecchio. Per utilizzarla, posizionare la manopola selettore tostatura (D) in posizione (G)

### FUNZIONE RISCALDAMENTO:

- La funzione riscaldamento serve per scaldare di nuovo il pane tostato in precedenza. Per utilizzarla, posizionare il pane, posizionare la manopola di selezione tostatura (D) in posizione (F) e azionare il comando di carica (I).

### FUNZIONE DI SCONGELAMENTO:

- La funzione scongelamento serve per scongelare il pane. Per utilizzarla, posizionare il pane congelato, posizionare la manopola di selezione tostatura (D), in posizione (E) e azionare il comando di carica (I).

### UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Ritirare il cavo e posizionarlo nell'apposito scomparto.
- Pulire l'apparecchio.

## ALLOGGIAMENTO CAVO

- Questo apparecchio dispone di un alloggio per il cavo di connessione alla rete elettrica situato nella parte inferiore (C).

## PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente e poi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

## VASSOIO RACCOGLIBRICIOLE:

- L'apparecchio dispone di un vassoio che permette di raccogliere le briciole di pane rimaste all'interno dell'apparecchio (H).
- Estrarre il vassoio dall'apparecchio.
- Svuotare il contenuto del vassoio.
- Scuotere leggermente l'apparecchio per rimuovere eventuali briciole di pane rimaste al suo interno.
- Rimettere il vassoio al suo posto.

## DESCRIÇÃO

- A Ranhuras da torradeira
- B Cabo de ligação
- C Compartimento do cabo
- D Comando selector Tostagem
- E Posição Descongelação
- F Posição Reaquecimento
- G Posição Cancelação
- H Bandeja recolhe-migalhas
- I Alavanca de carga (colocação em funcionamento torradeira)

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho sem a bandeja correctamente colocada debaixo do elemento de aquecimento.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não inverta ou desloque o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho não se destina as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo sem pão.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do mesmo terem sido ligeiramente

lubrificadas. Pouco tempo depois o fumo desaparecerá.

### UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede elétrica.
- Introduzir a(s) fatia(s) de pão no aparelho.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o comando selector.
- Ligar o aparelho deslizando o comando carregador para baixo, até escutar um “clique”.
- A(s) fatia(s) de pão centrar-se-ão automaticamente, para uma torragem uniforme.
- Não deixar que o pão fique castanho escuro ou preto.
- Decorrido o tempo de torragem seleccionado, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

### FUNÇÃO CANCELAR:

- A função cancelar permite interromper o funcionamento do aparelho. Para isso, coloque o botão seletor de torradas (D) na posição (G).

### FUNÇÃO DE REAQUECIMENTO:

- Esta função serve para reaquecer o pão previamente torrado. Para isso, coloque a torrada, coloque o botão seletor de torradas (D) na posição (F) e mova a alavanca de carga (I) para baixo.

### FUNÇÃO DE DESCONGELAÇÃO:

- A função de descongelação serve para descongelar as fatias de pão. Para isso, coloque a fatia de pão congelada, coloque o botão seletor de torradas (D), na posição (E) e mova a alavanca de carga (I) para baixo.

### UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Recolher o cabo e colocá-lo no seu alojamento.
- Limpe o aparelho

### COMPARTIMENTO DO CABO

- Este aparelho dispõe de um alojamento para o cabo de ligação à corrente, situado na parte inferior (C).

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

## BANDEJAPARARECOLHERASMIGALHAS.

- O aparelho dispõe de uma bandeja que permite recolher as migalhas de pão que possam ficar no interior do aparelho (H).
- Extrair a bandeja do aparelho.
- Despejar o conteúdo da bandeja.
- Sacudir ligeiramente o aparelho para eliminar outros restos de pão do interior.
- Tornar a colocar a bandeja no aparelho.

## DESCRIPCIÓ

- A Ranures torradora
- B Cable connexió
- C Allotjament cable
- D Comandament selector Torrat
- E Posició Descongelació
- F Posició Rescalfament
- G Posició Cancel·lació
- H Safata per molles
- I Palanca de càrrega (posada en marxa torradora)

## UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No usar l'aparell sense la safata correctament col·locada sota l'element calefactor.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No moure o desplaçar l'aparell mentre estigui en funcionament
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement
- No guardar l'aparell si encara està calent.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primera vegada, és aconsellable utilitzar-lo sense pa.
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades, en conseqüència en posar en marxa l'aparell per primera vegada pot desprendre un lleuger fum. Al cap de poc temps aquest fum cessarà.

### ÚS:

- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Introduir la llesca/llescades de pa en l'aparell.
- Seleccionar el grau de torrat mitjançant el comandament selector.
- Posar l'aparell en marxa lliscant el comandament carregador (I) cap avall, fins a sentir clic.
- Les llesques de pa de centraran automàticament, per a un torrat uniforme.
- Transcorregut el temps de torrat seleccionat l'aparell es parará automàticament.
- L'aparell disposa de la funció extra-elevació que permet treure les torrades de forma més còmoda, per a això desplaça el comandament carregador (I) cap amunt.

### FUNCIÓ CANCEL·LAR:

- La funció cancel·lar permet interrompre el funcionament de l'aparell, per a això, posicionar el Comandament Selector Torrat (D), en la posició (G)

### FUNCIÓ RE-ESCALFAR:

- La funció re-escalfar serveix per tornar a escalfar torrades de pa prèviament torrades, per a això situar la llesca de pa, posicionar el Comandament Selector Torrat (D), en la posició (F) i accionar la palanca de càrrega (I)

### FUNCIÓ DESCONGELAR:

- La funció descongelar serveix per descongelar llesques de pa, per a això situar la llesca de pa congelada, posicionar el Comandament Selector Torrat (D), en la posició (E) i accionar la palanca de càrrega (I)

### UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Recollir el cable i situar-lo en l'allotjament cable.
- Netejar l'aparell.

### ALLOTJAMENT CABLE

- Aquest aparell disposa d'un allotjament per al cable de connexió a la xarxa situat en la seva part inferior (C).



## NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar totes les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.

### SAFATA PER MOLLES:

- L'aparell disposa d'una safata que permet recollir les molles de pa que puguin quedar a l'interior de l'aparell.(F)
- Extreure la safata de l'aparell
- Abocar el contingut de la safata.
- Sacsejar lleugerament l'aparell per a, eliminar altres restes de pa de l'interior.
- Tornar a col·locar la safata en l'aparell.

**BESCHRIJVING**

- A Gleuven broodrooster
- B Netsnoer
- C Snoervak
- D Keuzeknop roosteren
- E Ontdooipositie
- F Oververhitting positie
- G Annuleringspositie
- H Kruiemellade
- I Laadhendel (activatie broodrooster)

**GEBRUIK EN ONDERHOUD:**

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Gebruik het apparaat alleen als de kruiemellade correct onder het verwarmingselement is geplaatst.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen of verplaatsen terwijl het werkt.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Berg het apparaat niet op wanneer het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:**

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Bij het eerste gebruik van het product is het raadzaam om het apparaat eerst zonder brood te laten werken.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn gesmeerd waardoor het apparaat bij het eerste gebruik

enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.

**GEBRUIK:**

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Steek het/de sneetje(s) brood in het apparaat.
- Stel met de keuzeschakelaar de gewenste toastgraad in.
- Zet het apparaat aan door de laadknop naar beneden te schuiven tot u een “klik” hoort.
- Het/de sneetje(s) brood zal/zullen automatisch gecentreerd worden voor een uniform toastresultaat.
- Dient U het brood niet donkerbruin of zwart te laten worden.
- Als de ingestelde toosttijd verstreken is, zal het apparaat automatisch uitschakelen.

**ANNULATIEFUNCTIE:**

- Met de annulatiefunctie kunt u de werking van het apparaat onderbreken. Om dit te doen, plaatst u de roosterknop (D) in positie (G).

**OPWARMFUNCTIE:**

- De opwarmfunctie dient om na toast brood op te warm. Hiervoor dient u de toast in het apparaat steken, plaats de toostkeuzeknop (D) in positie (F) en breng de hendel (I).

**ONTDOOIFUNCTIE:**

- De ontdooifunctie wordt gebruikt om broodplakken te ontdooien, plaats hiervoor de bevroren broodplak, plaats de roosterknop (D) in positie (E) en bedien de laadhendel (I).

**NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- Rol de kabel op en berg deze op in het hiervoor voorziene opbergvak.
- Het apparaat reinigen

**SNOERVAK**

- Dit apparaat is voorzien van een opbergvak voor het verbindings snoer (C).

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep, en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het niet onder de lopende kraan.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en om alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed onderhouden wordt, kan dit zorgen voor beschadiging van het oppervlak en kan dit de levensduur van het apparaat onverbiddelijk aantasten en tot een gevaarlijke situatie leiden.

## KRUIMELLADE:

- Het apparaat beschikt over een kruimellade waarin de kruimels opgevangen worden die anders binnenin het apparaat zouden verbranden (H)
- Trek de lade uit het apparaat
- Maak de kruimellade leeg.
- Schud zachtjes met het apparaat om de laatste restjes brood binnenin het apparaat te verwijderen.
- Breng de kruimellade terug op haar plaats aan.

**POPIS**

- A Otvory pro pečivo
- B Napájecí kabel
- C Místo pro kabel
- D Ovládací knoflík
- E Pozice odmrazování
- F Pozice opětovného ohřevu
- G Pozice Zrušení
- H Zásobník na drobků
- I Nakládací páka (spuštění topinkovače)

**POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:**

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není zásobník správně umístěn pod topným tělesem.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Nehýbejte ani nepřemísťujte přístroj během používání.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.

**NÁVOD K POUŽITÍ:****PŘED POUŽITÍM:**

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím přístroje doporučujeme provést test bez chleba.
- Některé části přístroje byly lehce namazány. V důsledku toho se můžete při prvním použití obavit jemný kouř. Po chvíli kouř zmizí.

**POUŽITÍ:**

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozviňte.
- Připojte přístroj k elektrické síti.

- Vložte do přístroje plátek/y chleba.
- Pomocí ovládacího knoflíku vyberte požadovanou úroveň opékání.
- Spusťte přístroj posunutím páčky dolů, dokud se neuslyšíte "cvaknutí"
- Plátek/y budou automaticky vycentrovány pro jednotné opékání.
- Vyhněte se opékání chleba do tmavě hnědé barvy.
- Po zvoleném čase opékání se přístroj automaticky vypne.

**FUNKCE ZRUŠENÍ:**

- Funkce zrušení umožňuje přerušit používání přístroje, přepněte knoflík pro výběr toastů (D) do polohy (G)

**FUNKCE OPĚTNÉHO OHŘEVU:**

- Funkce opětovného ohřevu je pro ohřev předem opečeného chleba. K tomu se umístí krajíc chleba, umístí se knoflík pro výběr toastu (D) do polohy (F) a ovládá se nakládací páka (I).

**FUNKCE ROZMRAZOVÁNÍ:**

- Funkce rozmrazování slouží k rozmrazování plátků chleba. k tomu vložte kousky zmrazeného chleba, umístěte knoflík pro výběr toastů (D) do polohy (E) a ovládejte nakládací páku (I)

**PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:**

- Zařízení odpojte od napájení.
- Kabel vraťte zpět do pouzdra pro kabel.
- Přístroj vyčistěte.

**PROSTOR PRO KABEL**

- Tento přístroj má prostor pro kabel umístěný na spodní straně (C)

**ČIŠTĚNÍ**

- Přístroj odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

- Příklad: Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Doporučuje se spotřebič pravidelně čistit a odstranit všechny zbytky potravin.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.

#### **PŘIHRÁDKA NA DROBKY:**

- Tento přístroj má zásobník (H), díky němuž mohou být drobký zachyceny uvnitř přístroje
- Vyjměte přihrádku na drobký
- Vysypejte obsah zásobníku.
- Opatrně zatřepejte přístrojem, abyste odstranili všechny zbývající drobký uvnitř přístroje.
- Vraťte zásobník zpět do přístroje.

## OPIS

- A Otwory na pieczywo
- B Kabel przyłączeniowy
- C Osadzenie kabla
- D Ustawienie czasu opiekania
- E Pozycja Rozmrażania
- F Pozycja Podgrzewanie
- G Pozycja Anulowania
- H Tacka zbierająca okruszki
- I Dźwignia do ładowania (uruchomienie tostera)

## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia bez prawidłowo umieszczonej tacki pod spodem elementu grzewczego.
- Nie używać urządzenia jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać urządzenia w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że z opakowania produktu zostały wyjęte wszystkie elementy.
- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, zaleca się włączenie go bez chleba.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włożyć do urządzenia kromkę/kromki chleba.
- Wybrać stopień opiekania za pomocą selektora.
- Uruchomić urządzenie opuszczając dźwignię do dołu, aż słyszane będzie pstryknięcie.
- Kromka/kromki chleba automatycznie się ułożą centralnie, by uzyskać równomierne opieczenie.
- Nie dopuszczać, by chleb nabierał ciemnobrązowego ani czarnego koloru.
- Po upływie wybranego czasu opiekania, urządzenie automatycznie się wyłączy.

### FUNKCJA ZATRZYMANIA:

- Funkcja anulowania umożliwia przerwanie pracy urządzenia, w tym celu należy ustawić pokrętko wyboru opiekania (D) w pozycji (G)

### FUNKCJA PODGRZEWANIA:

- Funkcja podgrzewania służy do ponownego podgrzania tostów z chleba uprzednio podpieczonego, w tym celu należy umieścić kromkę chleba, ustawić pokrętko wyboru tostów (D) w położeniu (F) i obsługiwać dźwignię ładowania (I)

### FUNKCJA ROZMRAŻANIA:

- Funkcja rozmrażania służy do rozmrażania kromek chleba, w tym celu należy umieścić zamrożoną kromkę chleba, ustawić pokrętko wyboru opiekania (D) w pozycji (E) i nacisnąć dźwignię ładowania (I)

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Zwinąć kabel i umieścić do w przegrodzie.
- Wyczyścić urządzenie.

### OSADZENIE KABLA

- Urządzenie posiada specjalne miejsce do zwijania kabla sieciowego w dolnej części (C)

## CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### TACKA ZBIERAJĄCA OKRUCHY:

- Urządzenie wyposażone jest w tackę, która umożliwia zbieranie okruchów chleba, jakie mogą pozostawać wewnątrz urządzenia (H)
- Wyjąć tackę z urządzenia
- Wysypać to, co znajduje się na tacy.
- Lekko urządzeniem potrząsnąć w celu usunięcia z jego wnętrza wszystkich okruchów.
- Ponownie umieścić tackę w urządzeniu.

**POPIS**

- A Štrbiny na hrianky
- B Napájací kábel
- C Priestor pre uloženie kábla
- D Otočný regulátor
- E Rozmrazovania poloha
- F Poloha ohrievania
- G Zrušiť pozíciu
- H Podnos na omrvinky
- I Vkladacia páčka (spustenie hriankovača)

**POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:**

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívate, ak podnos na omrvinky nie je riadne upevnený pod ohrievacím telesom.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Zariadenie nepresúvajte ani neprepravujte, keď je v prevádzke.
- Zariadenie neatáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.

**NÁVOD NA POUŽITIE****PRED POUŽITÍM:**

- Skontrolujte, či bol zo zariadenia odstránený celý obal.
- Pred použitím tohto výrobku po prvýkrát sa odporúča odskúšať ho bez chleba.
- Na niektorých dieloch tohto spotrebiča je nanesená tenká vrstva mazacieho tuku. Pri prvom použití tohto spotrebiča preto môže dochádzať k miernemu dymeniu. Toto dymenie zmizne po krátkom čase.

**POUŽITIE:**

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte k sieti.
- Krajec/krajce chleba vložte do zariadenia.
- Na dosiahnutie požadovanej úrovne opekania použijete otočný volič.
- Zariadenie zapnete posunutím vkladacej páčky nadol, až kým nebudete počuť „cvaknutie“
- Krajec/krajce sa automaticky zarovnajú do stredu pre rovnomerné opekание.
- Vyhybajte sa opekaniu chleba, pri ktorom sa dosahujú tmavohnedé farby.
- Po dosiahnutí zvolenej doby opekania sa zariadenie automaticky vypne.

**FUNKCIA ZRUŠENIA:**

- Funkcia zrušenia umožňuje prerušiť prevádzku zariadenia. Za tým účelom prepnete prepínač toastov (D) do polohy (G).

**FUNKCIA OPĀTOVNÉHO OHREVVU:**

- Funkcia opätovného ohrevu sa používa na opätovné ohrievanie predtým opečených chlebových toastov, na umiestnenie krajca chleba, prepnutie prepínača toastov (D) do polohy (F) a ovládanie páky nakladania (I)

**FUNKCIA ROZMRAZOVANIA:**

- Funkcia rozmrazovania sa používa na rozmrazovanie plátkov chleba, na tento účel vložte zmrazený krajec chleba, prepínač voliča opekania (D), do polohy (E) a ovládajte nakladaciu páku (I)

**PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:**

- Odpojte zariadenie od napájania.
- Kábel vložte späť do priehradky pre kábel.
- Zariadenie vyčistite.

**PRIEHRADKA PRE KÁBEL**

- Toto zariadenie má na spodnej strane priehradku pre kábel (C)

**ČISTENIE**

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.



- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Zariadenie sa odporúča pravidelne čistiť a odstraňovať všetky zvyšky potravín.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.

#### **PODNOS NA OMRVINKY:**

- Toto zariadenie má podnos, do ktorého sa zachytávajú omrvinky vnútri zariadenia (H)
- Zo zariadenia vyberte podnos na omrvinky
- Obsah podnosu vysypte.
- Zariadením mierne potraste, aby sa odstránili všetky zvyšné omrvinky z jeho vnútornej časti.
- Podnos na omrvinky znova vložte do zariadenia.

## MEGNEVEZÉS

- A Píritó nyílások
- B Hálózati kábel
- C Kábeltartó
- D Választógomb
- E Kiolvasztás helyzet
- F Újramelegítés helyzet
- G Mégse helyzet
- H Morzsatálca
- I Betöltő kar (Píritó indító)

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tálca nincs megfelelően felhelyezve a fűtőelem alá.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Ne mozgassa vagy vigye arrébb a készüléket használat közben.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- Mielőtt első alkalommal veszi használatba ezt a terméket, tanácsos kenyér nélkül kipróbálni.
- A készülék egyes alkatrészei kenőanyaggal enyhén be lettek kenve. Következésképpen, a készülék első alkalommal történő használata-

takor könnyű füst lesz érzékelhető. Rövid idő után, ez a füst el fog tűnni.

### HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Helyezze a kenyérszeletet/szeleteket a készülékbe.
- Használja a választógombot, a kívánt pírítási szint beállításához.
- Indítsa el a készüléket úgy, hogy a betöltő kart lefelé csúsztatja, amíg „kattanást” nem hall.
- A szelet/szeletek automatikusan középre igazodnak az egységes pírítás érdekében.
- Kerülje a sötétbarna színt a kenyérpírítás során.
- A beállított pírítási idő lejártá után a készülék automatikusan kikapcsol.

### A MÉGSE FUNKCIÓ:

- A Mégse funkció lehetővé teszi a készülék használatának megszakítását, ehhez tegye a pírítógombot (D) helyzetbe (G).

### ÚJRAMELEGÍTÉS FUNKCIÓ:

- Az újramelegítő funkció az előzőleg pírított kenyér felmelegítésére szolgál. ehhez tegye a kenyér szeletét, tegye a Pírítóválasztó gombot (D) az (F) helyzetbe és működtesse a betöltő kart (I).

### KIOLVASZTÁS FUNKCIÓ:

- A kiolvasztás funkció kenyérszeletek kiolvasztására szolgál. ehhez tegye a fagyasztott kenyér szeletét, tegye a pírítógombot (D) az (E) helyzetbe és működtesse a betöltő kart (I).

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Helyezze vissza a kábelt a kábelházba.
- Tisztítsa meg a készüléket.

### KÁBELTOK

- Ennek a készüléknek az alsó részén (C) van egy kábeltok.

## TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Tanácsos a készüléket rendszeresen tisztítani és eltávolítani róla mindennemű ételmaradékot.
- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.

### MORZSATÁLCA:

- Ennek a készüléknek van egy tálcája, amely lehetővé teszi, hogy a készülékből kihulló morzsákat össze lehessen gyűjteni (H).
- Vegye ki a készülék tálcáját.
- A tálca tartalmát szórja a szemetesbe.
- Óvatosan rázza meg a készüléket, hogy eltávolítson minden maradék morzsát a készülék belsejéből.
- Helyezze vissza a tálcát a készülékbe.

## ОПИСАНИЕ

- A Прोцепи на тостера Ranuras tostadora
- B Кабел за свързване към мрежата
- C Място за съхранение на кабела
- D Селектор за препичане
- E Позиция на Размразяване
- F Положение за прегряване
- G Позиция за анулиране
- H Тавичка за събиране на трохите
- I Ръчка за зареждане (включване на тостера)

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди всяка употреба, развийте докрай хранящия кабел на апарата.
- Не използвайте уреда, ако тавичката не е добре поставена под нагревателя.
- Не използвайте уреда при повредена система за включване/изключване.
- Не движете и не премествайте уреда, докато се намира в работен режим.
- Не обръщайте уреда, докато работи или докато е включен в електрическата мрежа.
- Изключете уреда от хранящата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
- Съхранявайте този уред извън досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако още не е изстинал.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без надзор. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили напълно всякакъв вид опаковка на уреда.
- Преди да ползвате уреда за първи път, Ви препоръчваме да го включите да работи без хляб.
- Някои части на уреда са леко смазани и затова е възможно уредът слабо да дими когато се включи за пръв път. Скоро след това, димът ще изчезне.

### УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранящия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Поставете филийката/филийките хляб в тостера.
- Изберете степента на препичане с помощта на селектора.
- Пуснете уреда в действие като натиснете ръчката за зареждане надолу докато чуete леко шракване.
- Филийката/филийките хляб автоматично застават в центъра за равномерно им изпичане.
- не оставяйте хляба да придобие кафяв или черен цвят.
- След като зададеното време за печене изтече, уредът автоматично се изключва.

### ФУНКЦИЯ “СТОП”:

- Функцията за отмяна ви позволява да прекъснете работата на уреда, за да направите това, поставете копчето за избор на тост (D) в положение (G)

### ФУНКЦИЯ “ПРИТОПЛЯНЕ”:

- Функцията за повторно загряване се използва за загряване на предварително препечени препечени хлябове, за да направите това парче хляб, поставете копчето за избор на тост (D) в положение (F) и задействайте лоста за зареждане (I)

### ФУНКЦИЯ “РАЗМРАЗЯВАНЕ”:

- Функцията за размразяване се използва за размразяване на филийки хляб, за да направите това, поставете филийката за замразен хляб, поставете копчето за избор на тост (D) в положение (E) и задействайте лоста за зареждане (I)
- След приключване работата с уреда, направете следното:
- Изключете апарата от електрическата мрежа.
- Навийте кабела и го поставете на предназначения за целта място.
- Почистете уреда.

## **ХРАНИЛИЩЕ ЗА КАБЕЛА**

- Този електроуред разполага с хранилище за ел. кабела, намиращо се в долната част на уреда (С).

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистването му.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- - Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и напълно да отстранявате остатъците от храна.
- В случай, че не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди, а това от своя страна да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот и да създаде рискова ситуация.

## **ТАВИЧКА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРОХИТЕ:**

- Уредът е снабден с тавичка за събиране на трохите хляб, натрупали се във вътрешността му (Н)
- Извадете тавичката от уреда
- Почистете я от трохите.
- Изтръскайте леко уреда, за да го почиствате от остатъците хляб, натрупани във вътрешността му.
- Поставете отново тавичката в апарата.

**DESCRIERE**

- A Fante prăjitor de pâine
- B Cablu de alimentare
- C Spațiu de depozitare a cablului
- D Buton selectare
- E Poziția decongelare
- F Poziția reîncălzire
- G Poziția anulare
- H Tăviță pentru firimituri
- I Levier de încărcare (Pornire răjitor de pâine)

**UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

- Desfășurați complet cablul electric al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă tava nu este fixată corespunzător sub elementul de încălzire.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pentru pornire/oprire nu funcționează.
- Nu mutați și nu transportați aparatul în timpul utilizării.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a îl curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.

**INSTRUCIUNI DE UTILIZARE**

- Înainte de utilizare:
- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de prima utilizare a acestui produs, este recomandat să îl testați fără a folosi pâine.
- Unele piese ale aparatului au fost lubrificate ușor. În consecință, puteți observa puțin fum la prima utilizare a aparatului. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.

**UTILIZARE:**

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Așezați felia/feliile de pâine în aparat.
- Utilizați butonul de selectare pentru a seta nivelul dorit de prăjire.
- Porniți aparatul prin glisarea levierului de încărcare în jos, până când auziți un sunet de „clic”
- Felia/feliile vor fi centrate automat pentru prăjire uniformă.
- Evitați să lăsați pâinea să se prăjească până la nuanțe de maro închis.
- După perioada de prăjire selectată, aparatul se va opri automat.

**FUNCȚIA DE ANULARE:**

- Funcția de anulare permite întreruperea utilizării aparatului. Pentru a face acest lucru, așezați butonul Selector de prăjire (D), în poziția (G).

**FUNCȚIA DE REÎNCĂLZIRE:**

- Funcția de reîncălzire este utilă pentru reîncălzirea feliilor de pâine prăjite anterior. Pentru a face acest lucru felia de pâine, așezați butonul de selecție toast (D), în poziția (F) și acționați pârghia de încărcare (I).

**FUNCȚIA DE DECONGELARE:**

- Funcția de decongelare este utilă pentru decongelarea feliilor de pâine. Pentru a face acest lucru, așezați felia de pâine congelată, așezați butonul selector de prăjire (D), în poziția (E) și acționați pârghia de încărcare (I).

**DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:**

- Deconectați aparatul de la rețea.
- Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.
- Curățați aparatul
- Compartimentul cablului
- Acest aparat este prevăzut cu un compartiment pentru cablu, amplasat sub acesta (C)

## CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de viață a aparatului, iar aparatul poate deveni nesigur pentru utilizare.

### TĂVIȚĂ PENTRU FIRIMITURI:

- Acest aparat are o tavă care permite colectarea firimiturilor în interiorul aparatului (H)
- Scoateți tava aparatului
- Aruncați conținutul tăvii.
- Scuturați ușor aparatul pentru a elimina toate firimiturile rămase în interior.
- Introduceți din nou tava în aparat.

**بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:**

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- اجمع السلك وضعه في مكان التثبيت.
- نظف الجهاز.

**مكان تثبيت السلك**

- يحتوي هذا الجهاز على مكان تثبيت لسلك التوصيل بالتيار الكهربائي موجود في الجزء السفلي منه (C)

**التنظيف**

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل القاصر ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في ماء أو سائل آخر ولا حتى وضعه تحت الحنفية.
- ينصح بتنظيف الجهاز بشكل منتظم وإزالة جميع بقايا الطعام.

- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

**صينية جمع الفتات:**

- يحتوي الجهاز على صينية تسمح بجمع فتات الخبز الذي قد يبقى في داخل الجهاز (H).
- قم بإزالة الصينية من الجهاز.
- اسكب محتويات الصينية.
- هز الجهاز قليلاً لإزالة بقايا الخبز الأخرى في الداخل.
- ضع من جديد الصينية في الجهاز.



## محمصة الخبز

TL5416

الوصف

- لقد تم تزييت بعض أجزاء الجهاز قليلاً، لذلك عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد ينبعث دخان خفيف. بعد وقت قصير سيتوقف هذا الدخان.

A فتحات محمصة الخبز

B سلك توصيل

C مكان تثبيت السلك

D مفتاح تحكم بتحديد التحميص

E إزالة التجميد

F إعادة التسخين

G إلغاء

H صينية جمع الفتات

I ذراع تحميل (تشغيل محمصة الخبز)

## الإستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.

- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

- أدخل شريحة/شرائح الخبز في الجهاز.

- حدد درجة التحميص من خلال مفتاح التحكم بالتحديد.

- شغل الجهاز بتحريك مفتاح التحكم بالتحميل إلى

الأسفل، حتى سماع نقرة.

- يتم توسيط شريحة/شرائح الخبز تلقائياً، لتحميص متساوٍ.

- لتقليل توليد مادة الأكريلاميد أثناء عملية التحميص،

لا تترك الخبز يكتسب لون البني الداكن أو الأسود.

- بعد مرور الوقت المحدد سيتوقف الجهاز تلقائياً.

- يحتوي الجهاز على وظيفة الرفع الزائد الذي يسمح بتجفيف الشرائح المحمصة بشكل مريح أكثر، لذلك قم

بتحريك مفتاح التحكم بالتحميل إلى الأعلى

## الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

- لا تستعمل الجهاز بدون وضع الصينية بالشكل الصحيح تحت عنصر التسخين.

- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.

- لا تحرك أو ترحزح الجهاز أثناء ما يكون قيد التشغيل.

- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.

- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.

- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر

الجهاز.

## وظيفة الإلغاء:

- تسمح لك وظيفة الإلغاء بمقاطعة تشغيل الجهاز،

للقيام بذلك، ضع مقبض اختيار التوست (D) في

الموضع (G)

## وظيفة إعادة التسخين:

- يتم استخدام وظيفة إعادة التسخين لإعادة تسخين

خبز التوست المحمص مسبقاً، للقيام بهذا المكان،

شريحة الخبز، ووضع مقبض اختيار التوست (D)،

في الموضع (F) وتشغيل ذراع التحميل (I)

## وظيفة إزالة التجميد:

- يتم استخدام وظيفة إذابة الثلج لتذويب شرائح الخبز

، للقيام بذلك، وضع شريحة الخبز المجمدة، ووضع

مقبض اختيار التوست (D)، في الموضع (E)

وتشغيل ذراع التحميل (I)

## طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف

المنتج.

- قبل استعمال المنتج لأول مرة، ينصح باستخدامه

بدون خبز.





## ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous

pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>  
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony

prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## **HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>  
Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

## **RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

## **الضمان والمساعدة التقنية (AR)**

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

**AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)  
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

**BG) BULGARIA - EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

**DZ) ARGELIA - AFRICA**

46, Ave MAX MARCHAND  
Oran  
213041532020

**ES) ESPAÑA - EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

**FR) FRANCIA - EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

**HU) HUNGRÍA - EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

**IND) INDIA - ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar - 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

**LB) LÍBANO - MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501

**LT) LITUANIA - EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

**MAR) MARRUECOS - AFRICA**

4 Rue Lot Smara  
Oulfa  
Casablanca  
(+212) 522 89 40 21

**ME) MONTENEGRO - EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

**MXN) MEXICO - AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.  
06470 – Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

**NL) HOLANDA - EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

**PER) PERU - AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

**PT) PORTUGAL - EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa  
+351 210966324

**SA) SOUTHAFRICA - AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,  
Croydon, Kempton Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652



**solac**

[www.solac.com](http://www.solac.com)

22/12/2020